



E.L. HAYNES

PUBLIC CHARTER SCHOOL

EL HERALDO DE E.L. HAYNES HERALD

El 20 de mayo del 2010

3600 Georgia Avenue, NW
Washington, DC 20010
(202) 667-4446 teléfono
(202) 667-8811 fax

“Cuando hablamos del que sostendrá y nutrirá nuestro crecimiento espiritual como una gente, debemos hablar otra vez de la importancia de comunidad. Para uno de los caminos más vitales que nos sostenemos es construyendo comunidades de resistencia, sitios donde sabemos que no estamos solos.” ~Bell Hooks Enseñanza para Transgredir: Educación como la Práctica de Libertad

Queridas Familias de E.L. Haynes,

Uno de los valores fundamentales de la comunidad de E.L. Haynes es nuestra diversidad. Como una comunidad, tenemos la oportunidad de relacionarnos con los estudiantes y familias desde más allá del Distrito de Columbia; Hablamos diferentes lenguajes, tenemos diferentes estructuras de familia, tenemos una amplia variedad de intereses y talentos, amamos diferentes tipos de música y comida, estamos interesadas en una variedad de oportunidades de aprender, y más. Juntos nos unimos con historias de familia enriquecidas y diversos estratos culturales de alrededor del mundo.

Esta semana pasada varios de nuestro personal tuvieron la oportunidad de concentrarse en un aspecto de nuestra diversidad —Raza. Nuestro viaje de tres días fue el primero de lo que se hará una de nuestra conversación como un personal escolar que implica comunidad, familias, y estudiantes igualmente. El trabajo de la Facultad de Reforma Escolar Nacional (junto con el Centro para el Mando Equitativo y Eficaz) informó que el personal trabajara juntos.

Nuestro enfoque en la raza es simple y muy importante: la Raza es un factor indiscutible en la educación y sigue siendo un factor en el hueco entre estudiantes Blancos y Asiáticos y sus homólogos Afroamericanos, Latinos, Indígenas de Norte América, Asiáticos del Sudeste, y de Islaño Pacíficos a través de los Estados Unidos y muchas partes del mundo. Sin duda, la pobreza y la riqueza afectan el logro del estudiante también. Según las estadísticas, sin embargo, hasta dentro de los mismos estratos económicos, hay un hueco de logro basado en la raza.

El único modo que realmente seremos capaces de alcanzar nuestra misión como una escuela es recibir este trabajo como una comunidad — arreglando diferencias, aprendiendo más el uno sobre el otro, ayudando el uno al otro en la educación de todos nuestros estudiantes, y siguiendo creciendo. Es importante que hagamos estos trabajos juntos como una comunidad entera porque es nuestras alianzas a través de la diferencia que seguirá haciéndonos fuerte — rompiendo el ciclo de prácticas injustas tan frecuente en nuestras escuelas. Debemos hacer este trabajo y nuestra visión y misión declaran esta necesidad claramente. (Vea los anuncios.) Gracias por ser parte del trabajo de nuestra comunidad — la realización de nuestra misión para nuestros niños y para todos los estudiantes. Únase a nosotros:

- ❖ SPT Reunión (Equipo Escolar de Padres): el martes, 1 de junio de 6:15-7:30 PM
- ❖ Conversación con café Sobre Raza: el miércoles, 9 de junio de 8:30-9:30 AM

Sinceramente,

Michelle M. Molitor
Principal, Pre-K - 3º Grado

Eric Westendorf
Principal, 4º - 8º Grado

| | | | | | | |
|--------|---|---|---|--|---|---------------------------------------|
| Dom 23 | Lun 24 Visita de Acreditación Comienza | Mar 25 | Mie 26 Día de Herencia Asiático , 11am-3:30 pm | Jue 27 Coro de Primavera e Interpretación de Baile 6 pm | Vie 28 1:00 PM Descarte/Salida | Sab 29 |
| Dom 30 | Lun 31 | Martes, 1 de junio Reunión SPT, 6:15- 7:30 pm | Mie 2 | Jue 3 | Vie 4 1:00 PM Descarte/Salida Baile de Escuela Secundaria 7-10 pm | Sab 5 Picnic de Familia |

Construyendo Nuestras Alianzas a Través de las Diferencias: Aquí hay recursos adicionales y cotizaciones inspiradoras que dirigieron el trabajo del personal la semana pasada descrita en el Herald de Haynes.

La Equidad Educativa esta aumentando el logro de **todos** los estudiantes mientras

- ❖ cerrando los huecos entre los estudiantes trabajando en lo más alto - y lo más bajo; y
- ❖ eliminando la previsibilidad racial y dis-proporcionalidad de cual los grupos de estudiante ocupan las categorías de logro más altas y más bajas.

“La equidad no es una garantía que todos los estudiantes tendrán éxito. Mejor dicho, esto asegura que todos los estudiantes tendrán la oportunidad y apoyo para tener éxito. En un sistema equitativo, las barreras que inhiben el progreso de estudiante son quitadas. Los estudiantes del color y sus familias pueden descansar asegurados que la escuela encontrará sus necesidades al mismo nivel que las necesidades de los estudiantes Blancos. La equidad no significa que cada estudiante recibe un nivel igual de recursos y apoyo hacia sus objetivos educativos. Mejor dicho, la equidad significa que los estudiantes de mayor necesidad reciben el mayor nivel del apoyo para garantizar el éxito académico.” De Conversaciones Valerosas Sobre Raza. Glenn Singleton y Curtis Linton.

Lectura Sugerida:

- ❖ Conversaciones Valerosas Sobre Raza: una Guía de Campaña para el Alcanzamiento de Equidad en Escuelas por Glenn Eric Singleton y Curtis
- ❖ Nurture Shock por Po Bronson and Ashley Merryman
- ❖ Pedagogy of the Oppressed por Paulo Freire
- ❖ Vea la pagina “Teaching for Change”: <http://www.teachingforchange.org/>

NOTICIAS Y ANUNCIOS

¡Fechas Importantes!

El Día de Herencia Asiático Ha Sido Cambiado a – el miércoles, 26 de mayo, 11am-3:30pm
Concierto de Primavera (Coro e Interpretación de Baile) – el jueves, 27 de mayo 6pm, ELH
Cambiamos la Fecha de la Reunión SPT – para el 1 de junio, 6:15pm-7:15pm
Picnic de Final de Año – el sábado, 5 de junio 12:00pm-3pm, Raymond Rec. Ctr.
Expedición de Acontecimientos – el martes, 8 de junio
Día de Herencia Europeo – el viernes, 11 de junio

Cambiamos la Fecha de la Reunión SPT: La Reunión SPT de este mes va a ser empujado para junio, para tener más tiempo en la planificación de nuestro entrenamiento reciente por el Grupo de Amigos Crítico. Nuestro enfoque será en “Conversaciones Valerosas en la Raza” e incluirá bocadillos y puericultura.

Matricula/Inscripción 2010-2011: Los Paquetes de matricula/inscripción fueron enviados a casa hace dos semanas. Esta viernes, 28 de mayo es el ultimo día de entregar las formas incluidas. Si usted no recibió su paquete o necesita ayuda para llenar las formas incluidas o tiene preguntas, por favor pase por la Oficina Delantera.

No espere! ¡Por favor haga sus citas de dentista y doctor HOY! Todos los estudiantes tienen que estar al día por el principio de la escuela para poder asistir a la escuela. A fin de estar actualizado, la escuela necesita documentación de un Examen de Salud Físico Anual, Examen Dental Anual y

pruebas de Inmunizaciones acuerdo a la edad de su niño. Copias de los Requisitos de Inmunizaciones (Hoja Morada) fueron incluidas en el paquete de matricula/inscripción enviadas a casa y están disponibles en la oficina.

Cerrando el año bien con la Escuela Secundaria—

Día de Vestir Casual y Picnic el 21 de mayo. ¡Este acontecimiento será un premio para el aula con el mayor total de puntos en el Concurso de Vestir Casualmente!

Baile de Escuela Secundaria: El 4 de junio 7-10pm. Ponemos parámetros alrededor lo que los estudiantes tendrán que hacer para ganar sus boletos. También estamos muy contentos de anunciar que introduciremos el primer salón VIP en Haynes para reconocer a estudiantes que han ido y hecho más allá en todo el año escolar. Si usted está interesado en ser voluntario (chaperones, organizar, limpiar, etc.), por favor envíe un correo electrónico a Towana Pierre-Floyd (tfloyd@elhaynes.org) o Eric Westendorf (ewestendorf@elhaynes.org)

Paseo de 7o grado a la Universidad de Virginia: Fecha y Hora de ser determinado. Estamos en el proceso de planear estos acontecimientos, pero nos gustaría su ayuda. Si usted o alguien que usted conoce son un alumno de UVA, por favor avíenos si usted (o ellos) estuvieran interesado en conducir de un pequeño grupo de viaje. Enviaremos una actualización con fecha e información de tiempo tan pronto como sea disponible.

Paseo a la Universidad George Washington: Fecha y Hora de ser determinado. Estamos en el proceso de planear estos acontecimientos, pero nos gustaría su ayuda. Si usted o alguien que usted conoce son un alumno de GWU, por favor avíenos si usted (o ellos) estuvieran interesado en conducir de un pequeño grupo de viaje. Enviaremos una actualización con fecha e información de tiempo tan pronto como sea disponible.

Semana de Honor/Orgullo: 14-17 de junio. ¡El Consejo Estudiantil decidirá temas claves que podemos usar para mostrar nuestro orgullo! ¡Una vez que los días de tema son anunciados, serán bienvenidos para participar en la diversión!

Concurso de Talento: 17 de junio. Nuestro acontecimiento de cierre de año, será nuestra propia versión de Haynes Tiene Talento. Incluiremos definitivamente al menos un acto de profesor y amaríamos tener un acto paternal o dos también. Si usted está interesado en ser voluntario, por favor envíe un correo electrónico a Towana Pierre-Floyd (tfloyd@elhaynes.org) o Eric Westendorf (ewestendorf@elhaynes.org)

Reunión de los Padres de Aula – 1 de junio @ 6:45pm Habrá una reunión de final de año para todos interesado en ser padres de cuarto para el aula de su niño para 2010-2011. ¡Hemos comenzado la planificación de los 2 primeros meses de la escuela y amaríamos tener a voluntarios ya para el principio del año! ¡Si usted esta interesado, o si le gustaría averiguar más sobre el papel de un padre de cuarto, por favor venga a la reunión el 1 de junio!

El Día de Herencia Asiático – el miércoles, 26 de mayo: Ceremonia de té, 11am-1:30pm., partidos de Aula 1:30-2:30pm, y Reunión Escolar, 2:30-3:30pm. Por favor póngase en contacto con Towana Floyd o Beth Hood al 667-4446 o tfloyd@elhaynes.org, bhood@elhaynes.org si usted tiene preguntas o quiere ser voluntario.

Concierto de Primavera de ELH: El Concierto de Primavera que presentará el Coro de E.L. Haynes y Conjunto de Baile será el jueves, 27 de mayo del 2010 a las 6pm en la cafetería. La interpretación presentará una selección por el conjunto de baile así como canciones y bailes realizados por el coro. ¡Por favor asista - ambos grupos trabajan mucho para dar otra interpretación tremenda! Padres, nos gustaría si usted pudiera traer algunos bocadillos para que nuestros estudiantes disfruten después – limonada, galletas, etc. ¡Por favor contrátese en el lobby si usted puede contribuir algo!

Subasta Silenciosa: El 5 de junio, en el Picnic de Familia, sostendremos una subasta silenciosa para recaudar dinero para la escuela. ¡Hemos coleccionado casi 50 premios fabulosos incluso boletos de béisbol, restaurantes y mucho más! Por favor vea la Sra. Keely para ser voluntario en la subasta silenciosa para un

periodo de al menos 30 minutos o ayudar a preparar el acontecimiento. ¡30 minutos de su tiempo podrían hacer una diferencia grande para la escuela!

Rifa ELH: Por favor visite la mesa de Rifa en el lobby o vea la Sra. Keely con cualquier pregunta de la rifa, conseguir más boletos, entregar boletos vendidos, o devolver boletos no usados para otra familia vender. Todos los boletos deben ser devueltos hacia el 1 de junio

Necesitamos Ayuda! E.L. Haynes sostendrá nuestro Picnic de Familia Anual el sábado, 5 de junio a las 12:00 mediodía hasta las 3:00 pm en el Centro de Recreación Raymond y **¡NECESITAMOS SU AYUDA!** A fin de tener actividades divertidas para todas las familias, necesitamos familias ayudando a planear actividades y voluntarios para supervisar actividades en bloques de 30 minutos durante el picnic. En el pasado hemos tenido voleibol, fútbol, pintura para la cara, carreras de relevos, etc. También tenemos que ayudar a planear y organizar nuestra subasta silenciosa fantástica. ¡Por favor póngase en contacto con Keely al kflaherty@elhaynes.org o 202-667-4446 si usted puede ayudar!

Control sistemático gratuito de la presión (o tensión) arterial: Durante la ultima semana de mayo, la Enfermera Crowder estará disponible para el control sistemático gratuito de la presión (o tensión) arterial. Ella estará en el lobby el martes y el jueves todo el día y de 8:30-12:00pm el miércoles.

Anuncios de la Comunidad:

QUE: Ayuda Financiera de Energía Disponible

CUANDO: Lunes-viernes 8:30am- 4:30 pm

DONDE: Frank D. Reeves Municipal Center, 2000 14th Street, Tercer Piso

DETALLES: Hay financiación adicional disponible a la Oficina de Energía de DC para asistir a consumidores en el pago de sus cuentas de energía estacionales. Los consumidores que buscan ayuda de energía deberían solicitar subvenciones por el DC Department of the Environment, Energy Office. Los candidatos deberían traer:

§ Su aviso de desconexión (si aplicable)

§ Sus cuentas de utilidad más recientes (o una copia)

§ Su ID

§ Prueba de ingresos para cada uno en su casa que recibe ingresos

CONTACTE: (202) 673-6700 o visite www.ddoe.dc.gov

QUE: Feria de Salud Anual del Centro Médico de Children's

CUANDO: el jueves, 20 de mayo; 10:00am-2:00pm

DONDE: 2501 Good Hope Road, SE

DETALLES: Habran muchas organizaciones allí, Habra comida y regalos; 11:00am-2:00pm

CONTACTE: Elva Anderson al 202-476-6944 o eanderson@cnmc.org

QUE: Feria de junio del Centro Pediátrico HSC

CUANDO: el sábado, 12 de junio; 10:00am-4:00pm

DONDE: Michigan park, 1731 Bunker Hill Road NE

DETALLES: Exámenes de salud gratis, exámenes dentales, inmunizaciones, juegos, paseos, vendedores, payasos. Talento vivo, y invitado especial Herkules de WPGC

CONTACTE: http://www.hscpediatriccenter.org/whats_new.cfm

QUE: Feria de Calle Asia

CUANDO: Sabado, 22 de mayo, 2010; 10:00am-7:00pm

DONDE: Pennsylvania Avenue NW, entre 3rd & 6th Street NW.

DETALLES: Patrocinado por la Fundación de Herencia Asiática, Fiesta Calle Asia incluyen arte al aire libre, interpretaciones vivas, alimento y vendedores de mercado abiertos, demostraciones interactivas, demostración de artes marcial, espectáculo de talento, y mucho más.

CONTACTE: <http://www.asiaheritagefoundation.org/>

QUE: Teatro de la Luna Play - Rifar el Corazón por Dino Armas (Uruguay)

CUANDO: 6-29 de mayo; los jueves @ 8pm, viernes y sábados @8pm, & Sábados @ 3pm

DONDE: Gunston Arts Center - Theater Two, 2700 S. Lang Street, Arlington, VA 22206

DETALLES: Dos hermanas se encuentran en un conmovedor adiós. En Español con surtirles en inglés.

Recomendado para niños de 13 para arriba. Habrá Puericultura - \$10

COSTO: Regular: \$25-\$30, Estudiantes/Ansianos mayor de 60: \$20-\$25.

CONTACTE: 703-548-3092; info@teatrodelaluna.org. Direcciones: www.teatrodelaluna.org/directions.

¡Lecciones de Piano?: Un entusiasta de piano de Colombia Heights, Rich Levy, quiere ayudar a la comunidad local dando lecciones de piano gratis a estudiantes interesados en ECAC comienzo el otoño 2010. Él puede acomodar con la mayor probabilidad a varios estudiantes para lecciones de media hora individuales, o en algún otro formato si hay necesidad o interés. Estudiantes de 12 años para arriba son bienvenidos. Ninguna experiencia es necesaria, pero un estudiante interesado debería tener acceso a un piano para practicar. Para más información póngase en contacto con Rich al 202.309.2583.

El sábado, 29 de mayo de 2:00 – 5:00pm: ¡Somos estos! Competición de Oratorios para Jovencitas.

La Competición, patrocinada por el Centro de Recurso Femenino Afroamericanos, está siendo sostenida en honor a Septima Clark, una educadora, activista de derechos civil y considerada por unos como "la abuela" del movimiento para los derechos civiles. Septima Clark nació en Charleston, Carolina del Sur en 1898.

Treinta y siete muchachas han solicitado la Competición. Más información: Cassandra Burton al 202-332-6561 o cassandrabornton@aawrc.org. Habrán refrescos. Costo: GRATIS

La Sra. Teri

Esquina de Conserjería

Vivimos en una sociedad donde la raza importa. Como una comunidad escolar estamos cometidos enfocándonos en nuestro viaje para dirigirnos a antirracismo e injusticia para promover una comunidad humanitaria donde todos los niños pueden desarrollarse como principiantes. Animamos a nuestro padre a hablar de cuestiones de raza con sus niños para desarrollar más su desarrollo emocional social y contribuir a nuestra capacidad de nutrir una comunidad escolar cariñosa y diversa. En nuestra comunidad escolar, animamos a niños a tener conversaciones valerosas sobre raza para promover y sostener relaciones sociales positivas a lo largo de diferencias.

Hablando con Niños Sobre Raza Por Nadra Kareem, About.com Guide

Digamos que su estudiante en kinder viene a casa con una pregunta: "¿por qué se les dice a algunas personas negro y otros blancos?" ¿Cómo contestará usted? Al lado de la conversación de sexo, hablando con niños sobre raza es quizás la conversación más difícil para un padre. Seguramente América decidió a un presidente negro, pero todavía vivimos en un mundo onde esto todavía esta lejos de ser daltónico. Mientras es natural querer proteger a su niño de la realidad áspera de la vida, quedándose silencioso sobre raza no está bien. Hablando del sujeto abiertamente permite que niños construyan puentes y respeten a otros. No abiertamente teniendo un diálogo con nuestros niños sobre raza los deja mal preparados para entrar en un mundo global diverso.

Del mismo modo que les recordamos a nuestros niños que "las Mamás pueden ser doctores como los papás" deberíamos recordarles a todos los niños que los doctores vienen a todos los colores. Como padres nosotros a menudo callamos a nuestros niños cuando ellos hacen un comentario sobre la raza de un niño, pero callándolos les envía el mensaje que este tema es malo que hace el tema de raza más cargado e intimidante... (extracto tomado de Nurture Shock , Po Bronson y Ashley Merryman)

¿Cuándo es la edad correcta para hablar de Raza?

¿Creen que sus niños son demasiado jóvenes para tener la "conversación de raza?" De hecho, los niños tan jóvenes como de 3 años pueden ver las diferencias entre grupos raciales. Unos años después de esto, ellos

comienzan a tener opiniones sobre la gente de diferentes razas. ¿Qué significa esto? Si usted se dirige a sus niños sobre raza o no, ellos formarán opiniones sobre ello de todos modos. Si ellos hacen un comentario que lo deja preocupado, investigue hasta que usted forme una respuesta coherente. Usted podría aprender algo en el proceso.

Vaya a un evento Cultural

¿Cuánto saben sus niños sobre la gente de diferentes culturas? Ellos talves no sepan nada o sepan mas de lo que usted crea, ellos disfrutarán de celebraciones culturales. Con comida, música y aprendiendo lo que ocurre en estos acontecimientos, qué no habrá de disfrutar. Los acontecimientos culturales ocurren todo el año.

Disfrute de una celebración de Año Nuevo chino en enero, un acontecimiento de Mes de Historia Negra en febrero, un desfile del Día de San Patrick en marzo o Cinco de Mayo en mayo. Durante estas salidas, sus niños no sólo tendrán la posibilidad de aprender sobre la historia y el significado cultural de diferentes acontecimientos, ellos también conseguirán mezclarse con gente de diferentes orígenes. Este da un verdadero aumento a niños que viven en sitios donde ellos son anomalías raciales. ¿Quiera sugerencia de cómo hablar de raza con sus niños que usted ha adoptado culturalmente? Compruebe el programa de Fusión, que ofrece sugerencias a padres justo como usted.

Tome un Paseo a un Museo Cultural

Esclavitud. El Holocausto. Internamiento de los Japonés Americanos. ¿Cómo hable usted de la opresión racial con niños? Un viaje a un museo cultural es un gran modo de hacerlo. En todo el país, usted puede encontrar museos con una facilidad de justicia social. Pase por el Museo de Tolerancia y el Museo Nacional Japonés Americano en Los Ángeles. Hay también el Museo DuSable de Historia Afroamericana y el Birmingham Instituto de Derechos Civiles en Chicago y Alabama, respectivamente.

Salga fuera de la Ciudad

¿No tienen un museo como este en su área? Olvídense de Disneyland y el Magnífico Cañón. Haga una visita a un museo cultural el foco de su siguiente paseo familiar. Es difícil para que la familia entera salga de la ciudad, inscriba a su adolescente para un campo recibido por la Conferencia Nacional de Comunidad y Justicia (NCCJ). ¡Allí, su niño aprenderá sobre raza y prejuicios con la gente que ellos respetan más — sus compañeros!